

Mojca Jesenovec

Valentina Novak

SLOVENSKA IZOBRAŽEVALNA VERTIKALA NA MADŽARSKEM

Uvod

V Porabju, kjer živi večina slovenske skupnosti na Madžarskem, delujejo štirje dvojezični vrtci in dve dvojezični osnovni šoli. V Monoštru učenje slovenščine kot manjšinskega jezika ponujajo Osnovna šola Jánosa Aranya, Osnovna šola Istvána Széchenyija, Osnovna šola in gimnazija sv. Gotarda ter Srednja strokovna šola Béla III.; gimnazija dodatno omogoča še izbiro učenja slovenščine kot tujega jezika. Porabci in drugi zainteresirani se lahko odločijo tudi za univerzitetni študij slovenskega jezika, in sicer na ELTE SEK v Sombotelu, kjer je bila katedra za slovenski jezik in književnost ustanovljena z namenom izobraževanja učiteljskega kadra za delo v porabskih šolah, ali na ELTE v Budimpešti, na voljo pa imajo seveda tudi študij na univerzah v Sloveniji.

Metodologija raziskave

Slovensko izobraževalno vertikalno na Madžarskem predstavlja kot študijo primera, ki temelji na kvalitativni metodi raziskovanja. Na podlagi informacij, ki sva jih pridobili iz navedene literature, in podatkov, ki so nama jih posredovali informanti, predstavlja zgodovinski pregled poučevanja slovenskega jezika v šolah v Porabju in na univerzitetni ravni, aktualno stanje pa opisujeva tudi na podlagi lastnega opazovanja in poznavanja situacije na terenu. Cilj poglavja je predstaviti celovit vpogled v status slovenščine (kot manjšinskega jezika) v okviru vzgojno-izobraževalnih institucij na Madžarskem, ki bo prispeval k boljšemu razumevanju obravnavane teme.

Zgodovinski pregled

Šolstvo in poučevanje slovenskega jezika v Porabju

Razvoj šolstva v Porabju sega v 16. stoletje, ko je bilo izobraževanje tesno povezano z delovanjem verskih skupnosti. Do l. 1601 so otroke v Monoštru in na Gornjem Seniku poučevali evangeličanski pastori. Na Gornjem Seniku je bila l. 1627 ustanovljena prva evangeličanska šola, najstarejša šola v slovenskem delu Porabja, ki pa je l. 1690 z vzpostavitvijo katoliške cerkve prenehala delovati (Kozar Mukič, 1984, 19).

V 18. stoletju je porabščina kot del prekmurščine doživela svoj knjižni razcvet. Küzmičev prevod *Svetega pisma nove zaveze* v prekmurščino (1771) je utrdil status jezika kot knjižnega in okrepil identiteto Slovencev v Prekmurju in Porabju. V tem obdobju so bile ustanovljene nove rimskokatoliške šole v Porabju, in sicer v Števanovcih (druga polovica 18. st.), Sakalovcih in Slovenski vesi (konec 19. st.) ter na Dolnjem Seniku (1817). Pouk v teh šolah je bil večinoma v madžarščini, slovenski jezik pa se je uporabljal le v omejenem obsegu (Kozar Mukič, 1984, 19).

L. 1868 je Madžarska sprejela zakon, ki je uvedel obvezno osnovnošolsko izobraževanje v maternem jeziku učencev, vendar je ta ureditev kmalu podlegla zakonodajnim in družbenim pritiskom. Do konca 19. stoletja je madžarščina postala prevladujoči učni jezik, slovenščina pa je postopoma izginila iz šolskega sistema. Iz urnika šole na Gornjem Seniku iz l. 1874 je razvidno, da je bil pouk skoraj izključno v madžarščini, z izjemo pol ure pouka slovenskega jezika tedensko. Do l. 1908 je madžarščina povsem prevladala kot učni jezik (Kozar Mukič, 1984, 20).

Po drugi svetovni vojni so bile narodne manjšine na Madžarskem deležne novih pravic, med drugim tudi pravice do poučevanja v lastnem jeziku, vendar institucionalna podpora ni bila zadostna, kar je omejilo učinkovitost teh prizadevanj. L. 1972 je nova ustava LR Madžarske zagotovila pravico do ohranjanja kulture narodnih manjšin, rabe maternega jezika in šolanja v manjšinskem jeziku. To je omogočilo dvojezično izobraževanje ali poučevanje manjšinskega jezika, vendar prevlade madžarščine v Porabju ni izkoreninilo (Kozar Mukič, 1984, 22).

V osemdesetih letih 20. stoletja je slovenščina ostajala manjšinski jezik v šolah, kjer je bila madžarščina učni jezik. Tedanje generacije učencev so v šole vstopale z znanjem porabskega narečja, kar je olajšalo prehod na knjižno slovenščino. Družbene in gospodarske spremembe so kljub temu negativno vplivale na jezikovno kontinuiteto. Eksperimentalno uvajanje dvojezičnega pouka pri predmetih, kot so glasbena, likovna in športna vzgoja, je omogočilo širšo uporabo slovenščine v šolskem okolju. Na podlagi zakonodaje je bilo 35 odstotkov šolskih predmetov predvidenih za izvedbo v slovenskem jeziku (Köles Kiss, 2015, 41).

Univerzitetni študij slovenščine na Madžarskem

Zametki univerzitetnega študija slovenskega jezika na Madžarskem segajo že v čas Avgusta Pavla, »zvestega sina dveh narodov«, jezikoslovca, literarnega zgodovinarja, etnologa, pesnika in kulturnega posrednika med Slovenci in Madžari, ki je v Budimpešti študiral madžarščino, latinščino in slavistiko in l. 1913 doktoriral iz primerjalnega slovanskega jezikoslovja.

Kmalu po 2. svetovni vojni se je zaradi pomanjkanja kadra pojavila potreba po načrtnem izobraževanju osnovnošolskih učiteljev. Po podatkih A. Kovácsa je madžarsko ministrstvo za kulturo zaradi pomanjkanja učiteljev slovenščine, hrvaščine in srbsčine l. 1946 v Pécsu organiziralo trimesečno pedagoško izobraževanje, ki ga je uspešno zaključilo tudi 7 udeležencev slovenske narodnosti. Ti so jeseni istega leta že začeli poučevati v Porabju. V naslednjem letu je bilo izobraževanje znova organizirano, vendar podatkov o udeležencih slovenskega rodu ni. Naslednje izobraževanje, načrtovano za l. 1948, zaradi izključitve Komunistične partije Jugoslavije iz Informbiroja ni bilo izvedeno (Kovács, 2011, 71).

Visokošolsko izobraževanje učiteljev za potrebe poučevanja v porabskih osnovnih šolah sega v l. 1953, ko je na Visoki pedagoški šoli Jánosa Apáczai Csereja v Budimpešti študij slovenskega jezika začela prva generacija bodočih učiteljev. Visoka pedagoška šola je s študijskim letom 1954/55 zaprla svoja vrata, študentje pa so bili najprej preusmerjeni v Szeged, kmalu zatem pa na slavistični oddelek budimpeške ELTE (Pavičić, 1999, 49).

ELTE je osrednja budimpeška (javna) univerza, ki se lahko pohvali s skoraj 400-letno tradicijo. Tam je skoraj tri desetletja za prej omenjenim prvim visokošolskim pedagoškim slovenističnim študijem, v štud. letu 1981/82, na podlagi meddržavnega sporazuma v okviru slavističnega oddelka začel delovati lektorat slovenskega jezika. Lektor, napoten iz Slovenije, je poleg lektorskih vaj izvajal tudi za študente srbohrvaščine obvezna predavanja o zgodovini slovenske književnosti in sodobni slovenski kulturi. Leta 1988 je lektorat postal le še izbirni predmet. Zanimanje za učenje slovenskega jezika se je z leti v Budimpešti povečevalo, lektorat so večinoma obiskovali slavisti. V štud. letu 2006/07 je po zaslugi predstojnika Katedre za slovansko filologijo dr. Istvána Lukácsa slovenščina ob uvedbi bolonjskih študijskih programov dobila status študijske smeri. Na slovenistiki je poleg domačih učiteljev in lektorja iz Slovenije v preteklosti poučeval tudi gostujoči profesor dr. Marko Jesenšek z Univerze v Mariboru. Število študentov je bilo pred uvedbo bolonjskega programa 10–20, po uvedbi tega programa pa niha med 15 in 25 študentov (Pavičić, 1999; 2019).

Zgodovina Univerzitetnega središča Savaria, ki deluje v Sombotelu, sega v september 1959, ko je bila ustanovljena Višja pedagoška šola, na kateri so se izobraževali bodoči učitelji razrednega pouka. Programi, ki jih je ta šola ponujala, so se širili v skladu s potrebami. Leta 1971 so v sodelovanju z univerzo v Pécsu začeli izvajati izobraževanje učiteljev za predmetno stopnjo OŠ, samostojni pedagoški inštitut, ki je to dejavnost nadaljeval, pa je bil ustanovljen l. 1974 in se je imenoval Visoka učiteljska šola v Sombotelu. Pozneje (1984) se je preimenoval v Pedagoški center Dániela Berzsényija in pod tem imenom deluje še danes.

Kot posledica dobrih odnosov in sodelovanja med mestoma Sombotel in Maribor (mesti sta od l. 1985 tudi pobrateni) je istega leta, kot je bil ustanovljen visokošolski pedagoški inštitut (1974), v Sombotelu začel delovati lektorat slovenskega jezika, na katerem se je izmenjalo več gostujočih lektorjev iz Slovenije. Ti so poleg delovanja na fakulteti nudili tudi strokovno pomoč učiteljem v porabskih šolah. Izobraževanje učiteljev v slovenščini se je v Sombotelu začelo že nekaj let prej, in sicer leta 1969, ko so gostujoči profesorji s takratne Pedagoške akademije v Mariboru prevzeli ciklusna predavanja in seminarje iz slovenskega jezika in literature. Po zaključenih predavanjih in izpitih so se slušatelji udeležili še 3-tedenskega jezikovnega tečaja v Mariboru (Emberšič Škaper & Dončec Merkli, 2012). V štud. l. 1980/81 je

bila na pobudo dr. Karolya Gadányija, nekdanjega lektorja za madžarski jezik na Univerzi v Mariboru in poznejšega rektorja sombotelske univerze, v okviru Pedagoškega centra D. Berzsenyija ustanovljena Katedra za slovenski jezik in književnost. Glavna naloga katedre je bilo izobraževanje učiteljev za delo v porabskih manjšinskih šolah. Do danes je v Sombotelu diplomiralo okoli 100 študentov, večinoma Porabcev, poleg tega pa so se za študij slovenistike odločali tudi študentje hrvaške narodnosti,¹ Madžari brez slovanskih korenin in študentje iz Slovenije. Število vpisanih je nihalo; navadno so bili vpisani 2–4 študentje, najštevilčnejši je bil letnik 1982 (7 študentov), včasih pa kandidatov za vpis ni bilo.² Razpisovali so tako redni študij kot študij ob delu, slednji je omogočal, da so učitelji, ki so že poučevali na šolah v Porabju, pridobili diplomu iz slovenskega jezika in literature. Štiriletni pedagoški študij slovenistike se je izvajal v kombinaciji s študijem še enega pedagoškega področja (družboslovne ali naravoslovne smeri). Na katedri so do leta 2022 poučevali dva domača učitelja in lektor, napoten iz Slovenije, večkrat so gostovali tudi profesorji z Univerze v Mariboru (Emberšič Škaper & Dončec Merkli, 2019, 89–90), danes pa na katedri delujeta le ena domača učiteljica in lektorica, napotena iz Slovenije.³ Katedra za slovenski jezik in književnost deluje na Oddelku za slavistiko, v okviru katerega potekata še študij hrvaškega jezika in književnosti ter lektorat ruskega jezika.

V prvi polovici sedemdesetih let so Porabci začeli odhajati tudi na študij v Slovenijo. Med letoma 1973 in 1978 je v Ljubljani kot prva študirala Marija Kozar (etnologija in slovenščina). Ocenjujemo, da je do zdaj na UL na različnih študijskih smereh študiralo 24 Porabcev, nekateri od njih le krajši čas. Za študij v Mariboru se je v zadnjih letih odločilo 5 dijakov iz Porabja, starejših podatkov nimamo.⁴

.....
1 Katedra za hrvaški jezik in književnost je bila ustanovljena deset let pozneje kot študij slovenistike.

2 Točnega števila vpisanih študentov in diplomantov slovenistike v Sombotelu nimamo. Navedene podatke sta po spominu podala dr. Gadányi in dr. Emberšič Škaper.

3 Od štud. l. 2015/16 lektorat v Sombotelu deluje v okviru programa Slovenščina na tujih univerzah na CSDTJ na Oddelku za slovenistiko FF UL, pred tem pa so bili lektorji v Sombotel napoteni z Univerze v Mariboru.

4 Za pomoč pri zbiranju navedenih podatkov se zahvaljujema Mariji Kozar Mukič.

Aktualno stanje

Vrtci, osnovne in srednje šole

V Porabju delujejo štirje vrtci, ki izvajajo dvojezični program, in sicer vrtci na Gornjem Seniku, v Sakalovcih, Števanovcih in Monoštru. Vzgojno-izobraževalni proces poteka vzporedno v madžarščini in slovenščini, kar prispeva k zgodnjemu razvoju jezikovne zmožnosti in opismenjevanju otrok v obeh jezikih. Ta model izobraževanja je ključen za oblikovanje trdnih temeljev jezikovne kompetence pri otrocih, kar ima dolgoročne pozitivne učinke na njihovo jezikovno in kulturno identiteto.

V skladu z nacionalno zakonodajo je predšolska vzgoja na Madžarskem obvezna za vse otroke od 3. do 6. leta starosti. V Porabju so otroci v dvojezične programe tako lahko vključeni že v zgodnjem otroštvu in v tem smislu imajo porabski dvojezični vrtci pomembno vlogo pri ohranjanju slovenskega jezika in kulture v lokalnem okolju.

K uspešnemu izvajanju dvojezičnega programa v vrtcih pomembno prispevajo tri vzgojiteljice asistentke, ki so naravne govorke slovenskega jezika. Vzgojiteljice asistentke so v Porabje napotene preko Ministrstva za vzgojo in izobraževanje RS in so v porabskih vrtcih zaposlene v okviru bilateralnih programov, ki zagotavljajo podporo slovenski skupnosti na Madžarskem. Ker večina otrok izven vrtca nima možnosti za aktivno rabo slovenščine, je vloga vzgojiteljic asistentk ključna pri zagotavljanju pristne jezikovne izpostavljenosti slovenščini in spodbujanju aktivne rabe jezika pri vsakodnevni dejavnostih.

V šol. letu 2023/24 je vrtec na Gornjem Seniku obiskovalo 19 otrok, v Sakalovcih in Števanovcih po 23 otrok, v Monoštru pa je t. i. slovensko skupino obiskovalo 15 otrok. Vpis otrok v posamezne vrtce je razmeroma enakomerno porazdeljen, število vpisanih otrok pa odraža stabilno prisotnost dvojezičnega izobraževanja v predšolskem obdobju v Porabju.⁵

Osemletno osnovnošolsko izobraževanje v Porabju poteka na dveh dvojezičnih osnovnih šolah, in sicer na Dvojezični OŠ Jožefa Košiča na Gornjem

.....
5 Podatki so iz dokumentacije, ki jo Državni slovenski samoupravi posredujejo ravnateljice.

Seniku in na Dvojezični OŠ Števanovci. Dvojezični model izobraževanja v teh šolah vključuje poučevanje tako v madžarščini kot v slovenščini, kar učencem omogoča razvoj aktivne dvojezičnosti in boljše razumevanje obeh jezikov in kultur. Pridobivanje znanja ob sočasni rabi slovenskega in madžarskega jezika spodbuja tudi razvoj jezikovne kompetence, ki presega komunikacijsko rabo, hkrati pa krepi kulturno identiteto pripadnikov slovenske skupnosti. Učenci imajo tedensko tudi pet ur slovenščine kot »narodnostnega«, torej manjšinskega jezika in eno uro spoznavanja slovenske kulture. V skladu s predvidenim modelom naj bi polovica pouka potekala v slovenščini, vendar je to odvisno od razpoložljivosti ustrezno usposobljenega kadra. Predmeti, ki naj bi se poučevali v obeh jezikih, so matematika, naravoslovje, zgodovina, likovna umetnost in glasba.

V šol. letu 2023/24 je imela Dvojezična OŠ Jožefa Košiča na Gornjem Seniku 68 učencev, medtem ko je bilo na Dvojezični OŠ Števanovci vpisanih 48 učencev. Poleg teh dveh šol se slovenski jezik kot manjšinski predmet poučuje tudi na OŠ Jánosa Aranya v Monoštru, kjer je bilo v šolskem letu 2023/24 vključenih 8 učencev, in na OŠ in gimnaziji sv. Gotarda, kjer je slovenščino kot manjšinski jezik obiskovalo 11 učencev.⁶

Pomembno vlogo pri izvajanju kakovostnega pouka slovenskega jezika ima učitelj asistent, profesor slovenskega jezika, ki je prisoten na obeh dvojezičnih osnovnih šolah in na gimnaziji. Njegova prisotnost omogoča dosledno in kakovostno rabo slovenščine v učnem procesu ter zagotavlja podporo pri jezikovnem usposabljanju učencev.

Dvojezične osnovne šole v Porabju s svojim delovanjem ne izpolnjujejo izključno kurikularnih zahtev, temveč prispevajo tudi k ohranjanju slovenskega jezika in kulture ter krepijo dvojezičnost kot dodano vrednoto izobraževalnega sistema in kot dragoceno družbeno vrednoto v lokalnem okolju.

Na srednješolski ravni se slovenski jezik poučuje na Osnovni šoli in gimnaziji sv. Gotarda ter na Srednji strokovni šoli Béla III. Na gimnaziji sv. Gotarda imajo dijaki možnost učenja slovenščine kot manjšinskega in kot tujega jezika, kar odraža prilagodljivost izobraževalnega sistema potrebam različnih dijakov. Poleg tega lahko opravljajo maturitetni izpit iz slovenščine na srednji

.....
⁶ Podatki iz dokumentacije Državne slovenske samouprave.

in višji ravni,⁷ kar jim omogoča nadaljevanje izobraževanja na Madžarskem in v Sloveniji. Poučevanje slovenskega jezika na gimnaziji sv. Gotarda ima dolgoletno tradicijo, saj neprekinjeno poteka že od l. 1968 (Gerencsér, 2021, 379). Ta kontinuiteta odraža prizadevanja lokalne skupnosti in manjšinskih organizacij za ohranjanje slovenskega jezika med mladimi generacijami. Gimnazija sodeluje z različnimi manjšinskimi in slovenskimi institucijami, kar dijakom omogoča bogate kulturne in jezikovne stike z matično domovino. Takšno sodelovanje ne krepi le jezikovnih, temveč tudi identitetne vezi med Porabci in Slovenijo.

Na Srednji strokovni šoli Béla III. se slovenščina poučuje kot manjšinski jezik; v šolskem letu 2023/24 sta bila v program vključena dva dijaka (Labritz, 2024, 15). Čeprav je število dijakov v programu učenja slovenskega jezika na tej šoli majhno, pomeni pomembno priložnost za individualiziran pristop k poučevanju jezika in spodbujanje rabe slovenskega jezika v različnih poklicnih okoljih.

Univerzitetni študij

Slovenistika na Madžarskem se lahko pohvali z večdesetletno tradicijo (Pavičić, 1999; Emberšič Škaper & Dončec Merkli, 2019). Ker ima slovenščina na Madžarskem status manjšinskega jezika, je slovenistični študij po madžarski zakonodaji (finančno) omogočen, če je na program vpisan vsaj en študent.

Porabju najbližja univerza je v Sombotelu, ki je središče Železne županije, od Porabja pa je oddaljen slabih 60 kilometrov. Porabski Slovenci, ki se oddolčajo za študij slovenskega jezika na Madžarskem, se večinoma vpisujejo na katedro v Sombotelu; v Budimpešti slovenščino študirajo ali se jo učijo na lektoratu večinoma Neslovenci.⁸ Porabski študentje slovenistike v Sombotelu v pogovorih poleg bližine (študentje se ob koncih tedna lažje in hitreje vračajo domov) navajajo še razloga, ki sta povsem praktične narave, in sicer da

.....
7 Osnovna raven je skladna z jezikovnim znanjem na stopnji B1, medtem ko višja raven ustreza zahtevam ravni B2 po SEJO.

8 Podatke o študentih slovenistike v Budimpešti je podal lektor dr. Mladen Pavičić.

je Sombotel z 80.000 prebivalci manjši in mirnejši kot Budimpešta, pa tudi življenjski stroški so v Sombotelu nižji kot v madžarski prestolnici.

V Budimpešti je na Inštitutu za slovansko in baltsko filologijo Filozofske fakultete Univerze Loránd Eötvös (ELTE) študij slovenistike omogočen na BA- in MA-stopnji, razpisujejo pa tudi doktorski študij. Magistrski študij je enopredmeten. Na prvostopenjskem študiju je slovenščina lahko glavni ali stranski predmet, pri izbiri slovenistike kot glavnega predmeta pa imajo študentje možnost usmeritve z manjšinskim programom. Lektorske vaje so obvezni izbirni predmet za študente drugih slovanskih jezikov, srednjeevropskih in balkanskih študij, za študente drugih smeri na Filozofski fakulteti pa so izbirni predmet. V skoraj 20 letih, odkar je slovenistika postala študijska smer, je BA-študij v Budimpešti zaključilo 54 študentov (20 kot glavni in 34 kot stranski predmet), na MA-stopnji 13 študentov, doktoriralo pa je 5 slovenistov.⁹

V štud. letu 2023/24 je bil v 1. letniku prvostopenjskega študija vpisan 1 študent s slovenščino kot glavnim in 2 študenta s slovenščino kot stranskim predmetom, v 2. in 3. letniku pa po 1 študent s slovenščino kot stranskim predmetom.¹⁰

Na katedri poučujejo dva domača učitelja (dr. István Lukács in dr. Marija Bajzek Lukács), lektor iz Slovenije (dr. Mladen Pavičić), ki je na ELTE napoten prek Centra za slovenščino kot drugi in tuji jezik, ter asistent György Rágyanszki, ki naj bi v kratkem zagovarjal doktorsko disertacijo s področja slovenistike.

ELTE SEK v Sombotelu razpisuje podobne študijske programe kot ELTE v Budimpešti. Na slovenistiko se lahko vpisujejo tako redni kot izredni študentje, predznanje slovenskega jezika za vpis na BA-stopnjo ni pogoj. Osnovna usmeritev je pedagoški študijski program. Magistrskega študija na slovenistiki v Sombotelu ni.

.....
9 Za podane številke se zahvaljujema dr. Pavičiću.

10 Tudi podatke o številu vpisanih študentov je podal dr. Pavičić.

Študentje hrvaškega jezika in književnosti lahko lektorske vaje iz slovenščine izberejo kot obvezni izbirni predmet, poleg njih pa jih lahko obiskujejo tudi študentje drugih študijskih smeri in zunanji slušatelji.

Zanimanje za študij slovenskega jezika in književnosti se je od ustanovitve slovenistike v Sombotelu do danes zmanjšalo, kar predstavlja enega največjih izzivov. V štud. letu 2023/24 je študij zaključila študentka nedeljene dvopredmetne pedagoške smeri (kombinacija slovenski jezik in matematika), ki je že septembra 2023 nastopila delo učiteljice slovenskega jezika na OŠ in gimnaziji sv. Gotarda v Monoštru; v 1. letniku je bila vpisana izredna študentka splošne slovenistične BA-smeri, v 2. letniku pa študentka BA-smeri z manjšinskim programom.

Na slovenistiki v Sombotelu je vpis v 1. letnik omogočen vsako leto, vendar včasih kandidatov za vpis ni. Vpis študentov v več različnih letnikov študija in na več različnih programov je za katedro precejšen logistični zalogaj, saj sta izvajalki vseh slovenističnih predmetov le dve: domača visokošolska učiteljica dr. Elizabeta Emberšič Škaper in lektorica Mojca Jesenovec, napotena s Centra za slovenščino kot drugi in tuji jezik.

Sombotelska slovenistika tradicionalno sodeluje z učitelji, ki poučujejo v porabskih osnovnih in srednjih šolah. V preteklosti so učitelji slovenistične katedre v Sombotelu sestavljali učbenike za slovenski jezik, ki so jih uporabljali v dvojezičnih osnovnih šolah, obenem pa so tudi sestavljavci testov za državno tekmovanje iz slovenskega jezika, ki ga že vrsto let organizira madžarski zavod za šolstvo.

Kako naprej?

Slovenska izobraževalna vertikala na Madžarskem je bila zasnovana z namenom ohranjanja in krepitev slovenskega jezika in kulture med pripadniki slovenske manjšine. Ta se kljub prizadevanjem za ohranitev materinščine spopada z mnogo izzivi, na vseh ravneh izobraževalne vertikale pa prihaja do neskladja med pričakovanim oz. želenim stanjem in resničnostjo. Stanje na terenu kaže, da za večino otrok v porabskih vrtcih in šolah slovenščina (porabščina) danes ni več materni jezik, več je tudi otrok, ki niso slovenske

narodnosti. Majhno število Porabcev, ki se vpišejo na študij slovenistike,¹¹ kaže, da se je zanimanje za študij manjšinskega jezika med mladimi zmanjšalo, na srednjih šolah v Monoštru pa opažamo, da med porabskimi dijaki skoraj ni takšnih, ki bi se na fakulteto lahko vpisali s solidnim jezikovnim predznanjem in ki bi jih zanimal pedagoški študij. Brez dobrega pedagoškega kadra se bo porabsko šolstvo in z njim Porabje zavrtelo v vrtincu izginjanja slovenskega jezika in kulture.

Porabske vzgojno-izobraževalne ustanove kljub vsemu še vedno ohranjajo vlogo ključnega stebra za prenos in ohranitev slovenskega jezika in kulture med mladimi. Slovenščina je bila od nekdaj pomemben element identitete in povezovanja skupnosti, o čemer priča tudi zgodovina porabskega šolstva. Ker se je jezikovni profil porabskih učencev v zadnjih desetletjih bistveno spremenil – iz naravnih govorcev slovenščine v učence, ki jezik usvajajo pretežno v okviru vzgojno-izobraževalnih ustanov –, bi bilo treba pouk slovenskega jezika v porabskih šolah preoblikovati v skladu s sodobnimi pristopi k poučevanju slovenščine kot neprvega jezika. V tem kontekstu bi morali na novo osmisлити učne načrte, razviti ustrezna učna gradiva, prilagojena jezikovnim zmožnostim porabskih učencev, ter zagotoviti strokovno usposabljanje pedagoškega kadra, ki bo znal poučevati slovenščino kot neprvi jezik. Pri tem je ključno, da slovenščina ohrani status temeljnega elementa identitete in kulturne dediščine porabske skupnosti. Nujno je oblikovanje dolgoročne strategije, ki bo temeljila na specifičnosti porabskega okolja, pri čemer sta ključna razumevanje in dobro medsebojno sodelovanje med lokalno skupnostjo, matično državo in mednarodnimi akterji.

Viri in literatura

Emberšič Škaper, E. & Dončec Merkli, I. (2012): Szlovén nemzetiségi képzés a szombathelyi Savaria Egyetemi Központban. V: Társadalmi Együttélés, 1, 2. <https://epa.oszk.hu/02200/02245/00002/pdf/> (13. 1. 2025).

Emberšič Škaper, E. & Dončec Merkli, I. (2019): Slovenistika v Univerzitetnem središču Savaria v Sombotelu. V: Nidorfer Šiškovič, M., Kranjc, S. & M. Lutar (ur.): Slovenščina in slovenistike na univerzah po svetu. Ljubljana, Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 89–91.

.....
¹¹ V zadnjih desetih letih sta se na študij slovenistike v Sombotelu vpisala dva Porabca, oba sta se odločila za pedagoško smer.

- Gerencsér, N. (2021): Poučevanje slovenskega jezika na gimnaziji v Monoštru. V: Šekli, M. & L. Rezoničnik (ur.): Slovenski jezik med slovanskimi jeziki: Slovenski slavistični kongres, Monošter in Moravske Toplice, 2021. Ljubljana, Zveza društev Slavistično društvo Slovenije, 379–382.
- Köles Kiss, E. (2015): Spoznavanje slovenstva 11.–12. Oktatási Hivatal (Croatica Nonprofit Kft.).
- Kovács, A. (2011): A magyarországi szlovének a magyar-jugoszláv kapcsolatok tükrében, 1945-1956. V: A. Sajti, E. & P. Vukman (ur.): Magyarország és a Balkán a XX. században: Tanulmányok. Szeged, JATEPress, 65–80.
- Kozar Mukič, M. (1984): Slovensko Porabje – Szlovénvidék. Etnološka topografija slovenskega etničnega ozemlja – 20. stoletje. Ljubljana, Znanstveni inštitut Filozofske fakultete; Szombathely, Savaria Múzeum.
- Labritz, R. (2024): Sociolingvistični vidik motivacije za učenje slovenskega jezika. Diplomsko delo. Szombathely, ELTE, Pedagógi center Dániela Berzsenyija, Osztály a szlovén nyelvészeti.
- Pavičić, M. (1999): Slovenščina na univerzi v Budimpešti. V: Bešter, M. & E. Kržišnik (ur.): Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik. Ljubljana, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik pri Oddelku za slovanske jezike in književnosti Filozofske fakultete, 49–52.
- Pavičić, M. (2019): Slovenistika na Univerzi Loránd Eötvös. V: Nidorfer Šiškovič, M., Kranjc, S. & M. Lutar (ur.): Slovenščina in slovenistika na univerzah po svetu. Ljubljana, Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 86–88.